00742711

E62/3/10/5/1

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល
Supreme Court Chamber
Chambre de la Cour Suprême

សំណុំរឿងលេខ:០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧-អ.វ.ត.ក-អ.ជ.ស.ដ/អ.ជ.ត.ក(០៧)
Case File/Dossier N°. 002/19-09-2007-ECCC-TC/SC (07)

នៅចំពោះមុខ៖

ចៅក្រម គង់ ស្រ៊ីម ប្រធាន
ចៅក្រម **Motoo NOGUCHI**
ចៅក្រម សោម សិរីវឌ្ឍ
ចៅក្រម **Agnieszka KLONOWIECKA-MILART**
ចៅក្រម ស៊ិន រិទ្ធ
ចៅក្រម **Chandra Nihal Jayasinghe**
ចៅក្រម យ៉ា ណារិន

កាលបរិច្ឆេទឯកសារ៖ ថ្ងៃទី២០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១១
ភាសាដើម៖ ខ្មែរ/អង់គ្លេស
ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ៖ សាធារណៈ

ឯកសារដើម
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception): 20 / 09 / 2011
ម៉ោង (Time/Heure): 16:00
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង /Case File Officer/L'agent chargé du dossier: Ratanak

---

សេចក្តីសម្រេចស្តីពីសេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងសាទុក្ខរបស់សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

<u>សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី</u>

ពេជ អង្គ

Elisabeth SIMMONEAU-FORT

<u>សហព្រះរាជអាជ្ញា</u>

ជា លាង

Andrew CAYLEY

<u>ជនជាប់ចោទ</u>

នួន ជា

អៀង សារី

អៀង ធីរិទ្ធ

ខៀវ សំផន

<u>មេធាវីការពារក្តីជនជាប់ចោទ</u>

សុន អរុណ

Michiel PESTMAN
Victor KOPPE

អាង ឧត្តម

Michael G. KARNAVAS

ផាត់ ពៅស៊ាង

កញ្ញា Diana ELLIS, QC

ស ស្ងវាន

Jacques VERGÈS

E.C.C.C * C.E.T.C * SUPREME COURT CHAMBER * CHAMBRE DE LA COUR SUPRÊME

អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល នៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា(“**អ.វ.ត.ក**”)៖

បានទទួល សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងសាទុក្ខ ដែលដាក់ដោយសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី (“សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងសាទុក្ខ”)[1] ប្រឆាំងនឹងសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ទាក់ទងនឹងការមើលរបាយការណ៍វេជ្ជសាស្ត្រ ដែលរបៀបចំដោយអ្នកជំនាញការសាស្ត្រាចារ្យ John Campbell ដល់មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំងអស់[2]។

រំលឹកឡើងវិញថា អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល មានយុត្តាធិការលើបណ្តឹងសាទុក្ខភ្លាមៗប្រឆាំងនឹងសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ដែលបានរៀបរាប់នៅក្នុងវិធាន១០៤(៤)(ក)-(ឃ) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង (វិសោធនកម្មលើកទី៨) ។

យល់ឃើញថា មិនដូចបណ្តឹងសាទុក្ខប្រឆាំងនឹងសាលក្រមរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងនោះទេ[3] វិធានផ្ទៃក្នុងមិនតម្រូវឱ្យដាក់សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងសាទុក្ខជាមួយនឹងបណ្តឹងសាទុក្ខភ្លាមៗឡើយ[4]។

ពិចារណាឃើញថា ការដាក់សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងសាទុក្ខនេះមិនអាចអនុញ្ញាតបាន តាមវិធាន១០៤(៤)នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។

---

[1] សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីប្តឹងសាទុក្ខរបស់សហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ប្រឆាំងទៅនឹងសេចក្តីសម្រេចលេខ E62/3/10/4 ចុះថ្ងៃទី២៩ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១១។

[2] សេចក្តីសម្រេចស្តីពី “សំណើសុំជាបន្ទាន់ដល់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងធ្វើការកែប្រែអនុស្សរណៈលេខ E62/3/10 (ឯកសារដំបូងលេខ E106)” (E62/3/10/1) ថ្ងៃទី២៩ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១១ ឯកសារលេខ E62/3/10/4។

[3] វិធាន១០៥(៣) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។

[4] វិធាន១០៥(២) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។

E.C.C.C * C.E.T.C
SUPREME COURT CHAMBER CHAMBRE DE LA COUR SUPRÊME

យោងតាមសំអាងហេតុខាងលើ អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល៖

សម្រេច បដិសេធការដាក់សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងសាទុក្ខនេះ ចោលជាអាសារបង់។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី២០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១១
ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូល

គង់ ស្រ៊ឹម